

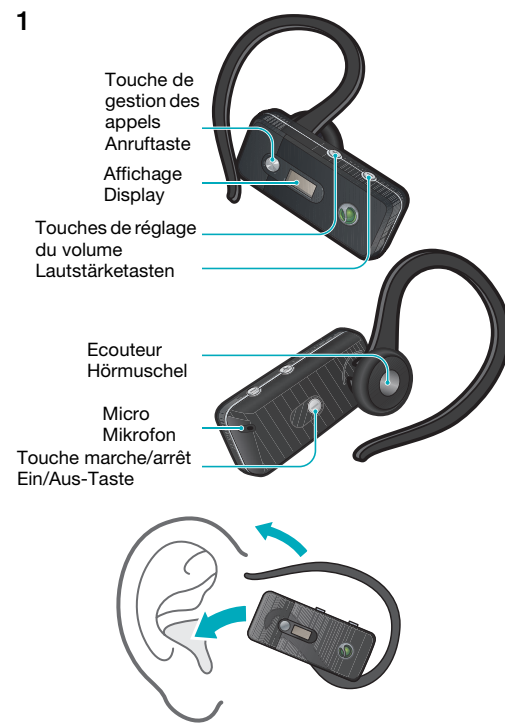


User guide  
Guía del usuario  
Guide de l'utilisateur  
Bedienungsanleitung

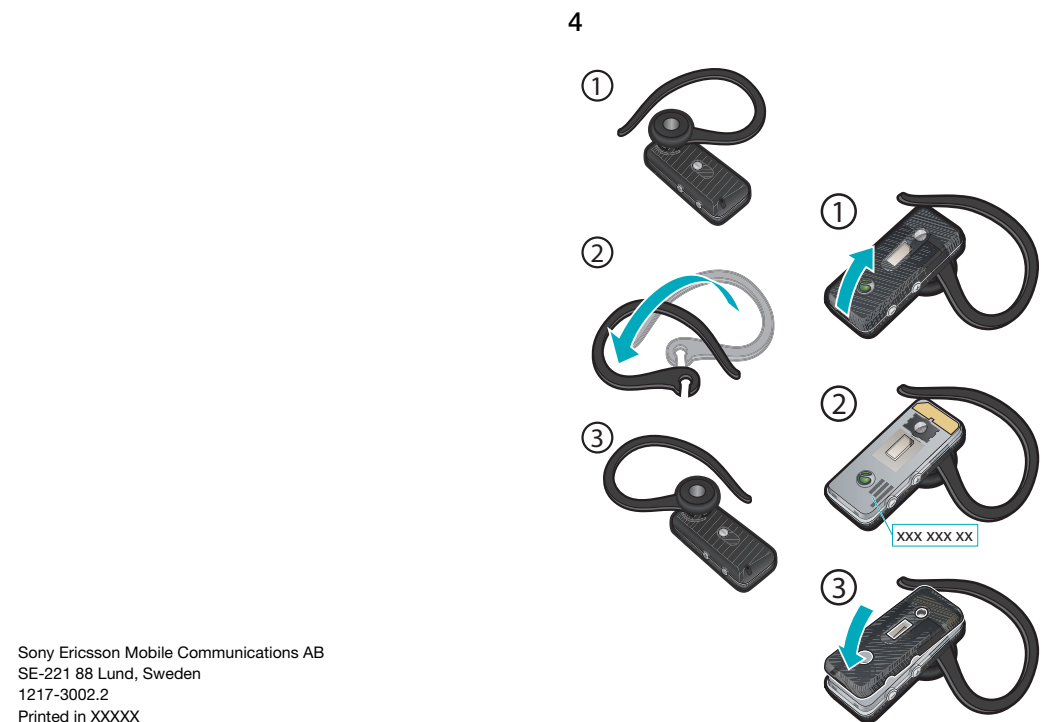
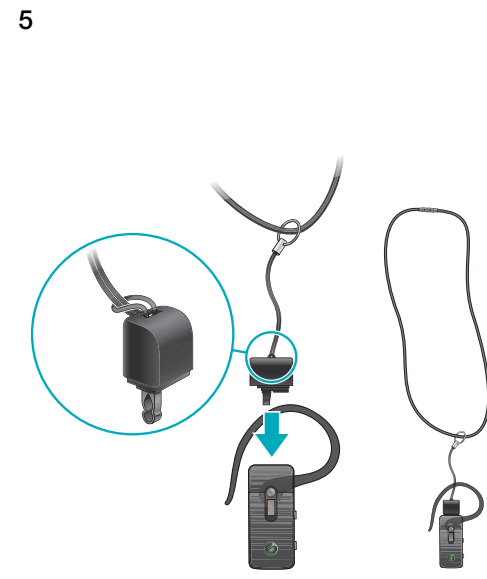
**Sony Ericsson HBH-PV740**  
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.  
©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2008  
Publication number: 1217-3002.2

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.  
The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. Sony and WALKMAN are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation.  
Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.



2	Icône marche/arrêt. L'oreillette est sous tension Ein/Aus-Symbol, Headset eingeschaltet	
Icône de jumelage. Clignotante : prête à être jumelée Kopplungssymbol, Blinken: zum Koppeln bereit		
Etat de la batterie. Animée pendant le chargement Akkustatus, beim Laden animiert		
Pleine Voll	Moyenne Mittel	Faible Niedrig



L'oreillette Bluetooth™ HBH-PV740 peut être connectée à n'importe quel périphérique doté de la technologie sans fil Bluetooth et prenant en charge le profil mains libres ou oreillette. Le présent Guide de l'utilisateur cible l'utilisation avec un téléphone mobile Sony Ericsson.

**Chargement de l'oreillette**  
Avant d'utiliser la HBH-PV740 pour la première fois, vous devez la charger, par exemple à l'aide du chargeur fourni ou du chargeur de votre téléphone, reportez-vous à la figure 3. Pour connaître les chargeurs compatibles, reportez-vous à la figure 3.

**Mise sous et hors tension de l'oreillette**  
Pour plus d'informations sur les touches et les icônes, reportez-vous aux figures 1 et 2.

- Pour mettre l'oreillette sous tension**
- Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce que l'icône marche/arrêt apparaisse à l'affichage.
- Pour mettre l'oreillette hors tension**
- Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce que l'icône marche/arrêt disparaisse de l'affichage.

**Jumelage de l'oreillette**  
Avant de pouvoir utiliser l'oreillette, elle doit être jumelée à une reprise à votre téléphone. Quand le jumelage a réussi, l'oreillette se connecte automatiquement au téléphone dès qu'elle est mise sous tension et qu'elle est à la portée de celui-ci.

**Remarque :** Lorsque vous mettez l'oreillette en mode de jumelage, n'appuyez pas simultanément sur la touche de gestion des appels et sur la touche marche/arrêt.

- Pour jumeler l'oreillette avec votre téléphone**
- Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur du téléphone.
  - Placez le téléphone à 20 cm (8 pouces) environ de l'oreillette.
  - Mettez l'oreillette sous tension. La première fois, l'oreillette passe automatiquement en mode de jumelage et essaie de se jumeler avec votre téléphone (jumelage automatique).

**Remarque :** Si le jumelage automatique n'est pas pris en charge par votre téléphone ou si le jumelage échoue, recommencez les deux premières étapes ci-dessus et mettez l'oreillette sous tension. Ajoutez ensuite l'oreillette à votre téléphone comme décrit dans le Guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le code d'accès est 0000.

- Pour jumeler l'oreillette avec un autre téléphone**
- Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur du téléphone.
  - Placez le téléphone à 20 cm (8 pouces) environ de l'oreillette.
  - Si l'oreillette est sous tension, mettez-la hors tension. Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce qu'une icône de jumelage clignotante apparaisse sur l'affichage. Reportez-vous à la figure 2.
  - Appuyez sur **Oui** lorsque **Ajouter un périphérique ?** apparaît sur le téléphone. Le cas échéant, le code d'accès est 0000. Quand le jumelage de l'oreillette a réussi, l'icône de jumelage disparaît.

**Mise sous tension de l'oreillette**  
Faites glisser le contour d'oreille derrière votre oreille et dirigez le micro vers votre bouche. Pour les gauchers, modifiez la position du contour d'oreille comme expliqué à la figure 4.

**Appel**  
Lorsque vous avez jumelé l'oreillette avec votre téléphone, vous pouvez émettre et recevoir des appels aussi longtemps que l'oreillette est sous tension. La présence d'objets solides, de murs et une distance supérieure à 5 mètres (16,5 pieds) peuvent affecter négativement la qualité du son. Pour des performances optimales, vous devez porter l'oreillette et le téléphone du même côté du corps.

**Pour émettre un appel**

- Utilisez les touches du téléphone pour numéroté normalement. L'appel est automatiquement activé sur l'oreillette.

**Pour mettre fin à un appel**

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.

**Pour répondre à un appel**

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.

**Pour rejeter un appel**

- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un bref signal sonore (après 2 secondes).

**Pour renuméroter le dernier numéro**

- Double-cliquez sur la touche de gestion des appels.

**Pour répondre à un deuxième appel**

- Appuyez sur la touche de gestion des appels. L'appel en cours est mis en attente.

**Pour permuter deux appels**

- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

**Pour couper le micro (silencieux)**

- Appuyez simultanément sur les deux touches de réglage du volume. Un signal sonore indique que le son est coupé. Répétez la procédure pour réactiver le micro.

**Réglage du volume**  
**Pour régler le volume de la sonnerie**

- Lorsque vous n'émettez aucun appel ou lorsque le téléphone sonne, appuyez sur une touche de réglage du volume.

**Pour régler le volume de l'écouteur**

- Durant un appel, appuyez sur une touche de réglage du volume.

**Appel à l'aide des commandes vocales**  
Les commandes vocales peuvent être utiles lorsque vous utilisez l'oreillette alors que le téléphone n'est pas près de vous. Pour plus d'informations sur les commandes vocales, reportez-vous au Guide de l'utilisateur de votre téléphone.

**Pour émettre un appel à l'aide des commandes vocales**

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore et prononcez la commande.

**Remarque :** Assurez-vous que les commandes vocales sont activées et enregistrées sur votre téléphone, avant de les utiliser.

**Transfert du son**  
**Pour transférer le son du téléphone à l'oreillette**

- Pendant un appel, appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels. Le son est transféré vers l'oreillette.

**Pour transférer le son de l'oreillette au téléphone**

- Reportez-vous au Guide de l'utilisateur du téléphone.

**Batterie**  
Une batterie neuve ou qui n'est pas régulièrement utilisée peut présenter une capacité réduite. Il est possible que vous deviez la recharger plusieurs fois avant qu'elle atteigne ses pleines capacités. Lorsque la batterie doit être chargée, une tonalité retentit et l'icône de la batterie indique une batterie faible. Si vous ne rechargez pas l'oreillette à temps, elle se met automatiquement hors tension.

**Réinitialisation de l'oreillette**  
**Pour réinitialiser l'oreillette**

- Mettez l'oreillette hors tension.
- Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce que l'une icône de jumelage clignotante apparaisse sur l'affichage.
- Maintenez simultanément enfoncées la touche marche/arrêt et la touche de gestion des appels jusqu'à ce que l'oreillette soit hors tension.
- Jumelez l'oreillette avec le téléphone de la même façon que la première fois.

Das Bluetooth™-Headset HBH-PV740 kann mit jedem Bluetooth-Gerät verbunden werden, sofern es das Profil „Handsfree“ bzw. „Headset“ unterstützt. Diese Bedienungsanleitung befasst sich primär mit der Benutzung mit Mobiltelefonen von Sony Ericsson.

**Laden des Headsets**  
Bevor Sie das HBH-PV740 erstmals benutzen, müssen Sie es z. B. mit dem mitgelieferten Ladegerät oder dem Telefonladergerät aufladen (siehe Abbildung 3). Informationen zu kompatiblen Ladegeräten enthalten die Abbildung 3.

**Ein- und Ausschalten des Headsets**  
Informationen zu Tasten und Symbolen finden Sie in den Abbildungen 1 und 2.

**So schalten Sie das Headset ein:**

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis das Ein/Aus-Symbol auf dem Display angezeigt wird.

**So schalten Sie das Headset aus:**

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis das Ein/Aus-Symbol vom Display entfernt wird.

**Koppeln des Headsets**  
Bevor Sie das Headset benutzen können, müssen Sie es mit dem Telefon koppeln. Nachdem es gekoppelt wurde, stellt das Headset die Verbindung zum Telefon automatisch her, sofern es eingeschaltet ist und in Reichweite gelangt.

**Hinweis:** Drücken Sie die Anruftaste nicht zusammen mit der Ein/Aus-Taste, wenn Sie den Kopplungsmodus des Headsets aktivieren.

- So koppeln Sie das Headset mit dem Telefon:**
- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons ein. Entsprechende Anweisungen enthält die Bedienungsanleitung des Telefons.
  - Bringen Sie das Telefon in eine Entfernung von maximal 20 cm (8 Zoll) zum Headset.
  - Schalten Sie das Headset ein. Beim ersten Einschalten des Headsets wird automatisch der Kopplungsmodus aktiviert, damit es mit dem Telefon gekoppelt werden kann (automatisches Koppeln).

**Hinweis:** Wenn das Telefon das automatische Koppeln nicht unterstützt oder das automatische Koppeln nicht funktioniert hat, führen Sie die oben beschriebenen ersten beiden Schritte durch. Schalten Sie das Headset dann ein. Koppeln Sie das Headset nun wie in der Telefon-Bedienungsanleitung beschrieben mit dem Telefon. Die Kennung lautet 0000.

- So koppeln Sie das Headset mit einem anderen Telefon:**
- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons ein. Entsprechende Anweisungen enthält die Bedienungsanleitung des Telefons.
  - Bringen Sie das Telefon in eine Entfernung von maximal 20 cm (8 Zoll) zum Headset.
  - Das Headset muss ggf. ausgeschaltet werden. Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis auf dem Display ein blinkendes Kopplungssymbol angezeigt wird. Beachten Sie Abbildung 2.
  - Drücken Sie **Ja**, sobald **Gerät hinzu?** auf dem Telefonbildschirm angezeigt wird. Die ggf. benötigte Kennung lautet 0000. Nach erfolgreicher Kopplung des Headsets wird das Kopplungssymbol ausgeblendet.

**Aufsetzen des Headsets**  
Schieben Sie den Ohrbügel hinter Ihr Ohr und richten Sie das Mikrofon auf Ihren Mund. Die Position des Ohrbügels kann zum Tragen des Headsets am linken Ohr angepasst werden (siehe Abbildung 4).

**Anrufen**  
Nachdem Sie das Headset mit dem Telefon gekoppelt haben, können Sie Anrufe tätigen und annehmen, sobald das Headset eingeschaltet ist. Massive Objekte, Wände und Abstände von mehr als 5 m (16,5 Fuß) können die Tonqualität beeinträchtigen. Optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie Headset und Telefon auf derselben Körperseite tragen.

**So tätigen Sie einen Anruf:**

- Wählen Sie die Nummer wie gewohnt mit den Tasten des Telefons. Der Anruf wird automatisch zum Headset übertragen.

**So beenden Sie einen Anruf:**

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

**So nehmen Sie einen Anruf an:**

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

**So weisen Sie einen Anruf ab:**

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis Sie ein kurzes Tonsignal hören (nach 2 Sekunden).

**So wählen Sie die letzte Nummer erneut:**

- Drücken Sie die Anruftaste zweimal in schneller Folge.

**So nehmen Sie einen zweiten Anruf an:**

- Drücken Sie die Anruftaste. Der aktive Anruf wird auf Halteposition gesetzt.

**So wechseln Sie zwischen zwei Anrufen:**

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis Sie ein Tonsignal hören.

**So schalten Sie das Mikrofon aus:**

- Drücken Sie beide Lautstärketasten gleichzeitig. Die Stummhaltung wird durch ein Tonsignal bestätigt. Wiederholen Sie diesen Schritt, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

**Einstellen der Lautstärke**  
**So stellen Sie die Ruftonlautstärke ein:**

- Drücken Sie eine Lautstärketaste, während Sie nicht telefonieren bzw. während das Telefon läutet.

**So stellen Sie die Hörlautstärke ein:**

- Drücken Sie während eines Anrufs eine Lautstärketaste.

**Telefonieren mit Sprachbefehlen**  
Sprachbefehle sind besonders nützlich, wenn Sie das Headset benutzen und sich das Telefon nicht in unmittelbarer Reichweite befindet. Weitere Informationen zu Sprachbefehlen enthält die Telefon-Bedienungsanleitung.

**So tätigen Sie einen Anruf per Sprachbefehl:**

- Drücken die Anruftaste kurz, warten Sie auf ein Tonsignal und sagen Sie den Befehl.

**Hinweis:** Die Sprachbefehlfunktion muss aktiviert sein. Außerdem müssen aufgenommene Sprachbefehle im Telefon gespeichert sein.

**Übertragen des Tons**  
**So übertragen Sie den Ton vom Telefon zum Headset:**

- Drücken Sie beim Telefonieren kurz die Anruftaste. Der Ton wird zum Headset übertragen.

**So übertragen Sie den Ton vom Headset zum Telefon:**

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Telefons.

**Akku**  
Ein neuer oder nur selten benutzter Akku kann eine reduzierte Kapazität aufweisen. Er muss dann einige Male geladen werden, bis die volle Kapazität erreicht wird. Wenn der Akku geladen werden muss, wird ein Tonsignal ausgegeben und das Akkusymbol auf dem Display meldet den niedrigen Akkuladestand. Das Headset wird ausgeschaltet, wenn Sie es nicht rechtzeitig laden.

**Zurücksetzen des Headsets**  
**So setzen Sie das Headset zurück:**

- Schalten Sie das Headset aus.
- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis auf dem Display ein blinkendes Kopplungssymbol angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste und die Anruftaste des Headsets gleichzeitig, bis das Headset ausgeschaltet wird.
- Koppeln Sie das Headset dann wie beim ersten Koppeln mit dem Telefon.